



Российский журнал исследований билингвизма 2013-2024

ISSN 2079-8784

URL - <http://ras.jes.su>

Все права защищены

Языковая концептуализация мира и билингвизм: проблемы интерференции, лингводидактические и литературоведческие дискуссии Том . 2021

Стратегии и компетенции в потребностном коде «Обучение иностранным языкам» (Лингводидактический взгляд)

Гашимов Эльчин Айдынович

*заместитель директора СФ МГПУ, СФ МГПУ
Самара, Стара-Загора, 76*

Пестова Вероника Викторовна

*старший преподаватель кафедры, СФ МГПУ
Стара-Загора, 76*

Аннотация

В статье рассматриваются стратегии и компетенции, реализующие потребностный код «Обучение иностранным языкам». Проанализированы лингводидактические аспекты формирования данного потребностного кода с учетом национально-культурного компонента изучаемого иностранного языка. Предложены стратегии и методические направления, которые целесообразно учитывать для эффективного обучения новому языку. Потребности в общении актуализуются в возможности полноценно участвовать в коммуникативном процессе, что предполагает определенный уровень компетенций его участников. Овладение коммуникативными компетенциями невозможно без поэтапного изучения всех аспектов языка и большого объема практического коммуникативного взаимодействия.

Ключевые слова: код, потребностный код, коммуникативная компетенция, лингвокультурная компетенция, коммуникативное поведение, коммуникативное пространство, языковая личность.

Дата публикации: 23.03.2022

Ссылка для цитирования:

Гашимов Э. А. , Пестова В. В. Стратегии и компетенции в потребностном коде «Обучение иностранным языкам» (Лингводидактический взгляд) // Российский журнал исследований билингвизма – 2021. – Языковая концептуализация мира и билингвизм: проблемы интерференции, лингводидактические и литературоведческие дискуссии С. 62-66 [Электронный ресурс]. URL: <https://bilingualism.ru/S271291870019184-8-1> (дата обращения: 16.05.2024).

1 Введение

2 Потребностный код «Обучение иностранным языкам» подразумевает достижение поставленной цели в лингводидактике как основополагающей концепции в теории и методике преподавания иностранных языков. Формирование коммуникативной компетенции является главной задачей в условиях искусственного билингвизма. О формировании компетенций в условиях учебной деятельности публиковалось немало статей как в отечественной, так и в зарубежной научной литературе.

3 Соизучение языка и культуры в условиях учебной деятельности носит когнитивный характер и содержит объем информации, потребностно необходимый нам для усвоения. Джон Хэтти отмечает: «Мы создаем понятия высшего порядка, чтобы удержать в памяти больше сведений, и прибегаем к различным методам, помогающим в процессе обучения». [1, с. 53].

4 **Цель исследования:** установить основные стратегии и компетенции, формирующие потребностный код «Обучение иностранным языкам» с позиций лингводидактики. Достижение поставленной цели включает также анализ необходимых компетенций с позиций лингвокультурологии.

5 «Обучение иностранным языкам» как потребностный код коммуникации

6 Потребность в изучении иностранного языка может быть отнесена к разряду особо значимых в современном обществе. Наряду с необходимостью получения знаний и осуществления профессиональной деятельности, актуальность приобретает лингвосомиотический аспект изучения самого языкового кода «обучение» и связанных с его формированием процессов: когнитивных, социокультурных, психоэмоциональных, психолингвистических.

7 В данной связи следует вспомнить, что развитие полноценной языковой личности, способной грамотно представлять себя на всех уровнях от вербально-семантического до прагматического или мотивационного [3, с. 3], предполагает одновременное получение навыков речевого поведения и социокультурного взаимодействия с учетом коммуникативного пространства, которое по мнению Ю. Е. Прохорова, представляет собой «совокупность сфер речевого общения, в котором определенная языковая личность может реализовать необходимые потребности» [5, с. 15].

8 Рассматривая обучение иностранным языкам с точки зрения закодированной в нем комплексной потребности личности в общении, развитии и дальнейшей самоактуализации, предполагаем, что оно включает в себя и потребности в реализации ряда компетенций: от языковых способностей до сложных коммуникативных и лингвокультурных.

9 Языковая способность как известно включает в себя фонетический, морфологический, синтаксический и лексический компоненты, и в сочетании с коммуникативной потребностью они предопределяют осуществление общения. Успешность речевого общения зависит от способности общающихся организовывать свое речевое и неречевое поведение согласно задачам общения, т.е. речь идет о коммуникативной компетенции. Овладение коммуникативной компетенцией в составе кода «Обучение иностранному языку» позволит сформировать и корректным образом продемонстрировать языковое сознание. Иными словами, обучающийся получит навыки адекватного подбора языковых средств и речевых приемов в конкретной коммуникативной ситуации.

10 В процессе освоения иностранного языка обучающимися мы сталкиваемся с уровнем их поверхностного и глубокого уровней осознанности овладением лингвокультурной коммуникативной компетенцией. Задача методиста заключается в оказании содействия на любых уровнях освоения сути потребностного кода «Обучение иностранному языку» для того, чтобы понять, как контролировать, регулировать и оценивать свою деятельность в учебном процессе и минимизировать ошибки. На учебный процесс влияют факторы, связанные с освоением учебной программы: баланс между поверхностным освоением и глубинными познаниями, наличие стратегий, позволяющих успешно осваивать в комплексе язык и культуры стран изучаемых языков.

11 Эффективной формой обучения является система полного усвоения знаний, иными словами, достижения уровня высокой компетенции. В своей работе «Лингводидактика в высшей школе» Т.Н. Астафурова и А.В. Олянич отмечают: «Компетенция, в особенности коммуникативная, - понятие динамичное и во многом зависит от обмена смыслами между людьми» [2, с. 53].

12 Современные методики обучения с учётом закодированных потребностей, более сложных, нежели в получении теоретических знаний, должны включать инструментарий формирования языковой, речевой и коммуникативной личности с практической отработкой соответствующих компетенций. Успешная реализация кода «Обучение иностранным языкам» должна позволить обучающимся пройти все этапы становления языковой личности искусственного билингва, самостоятельно вырабатывать мотивацию и прагматическую сторону своего общения на иностранном языке с учетом интенций собеседников и в соответствии с целями коммуникации.

13 **Лингводидактический аспект стратегий и компетенций, формирующих потребностный код «Обучение иностранным языкам»**

14 Языковая личность с позиции лингводидактики представляется «многослойной и многокомпонентной парадигмой речевых личностей» [4, с. 29].

15 Лингводидактическое построение языковой личности при реализации потребностного кода «Обучение иностранным языкам» должно учитывать ряд факторов: методических, психологических и социокультурных. Также необходимо помнить, что усвоение знаний сопряжено с *граммоаутентичной фрустрацией*. Речевой дискурс строится по дифференцирующей модели. В зависимости от культурного сценария язык коррелирует с различными конструкциями, что должно быть учтено при обучении коммуникативной грамматике. Усвоение грамматики обуславливается коммуникативным подходом и предполагает ее осмысление на функциональной и ситуативной основах. Важную роль играет осмысление степени интерферирующих проявлений в процессе изучения и использования языка, особенно если он относится к другой языковой группе.

16 Язык - это комплексная система, характеризующаяся в каждом случае определенными связями между фонологией, семантикой, морфологией. М. Канале и М. Свейн отмечают в этой связи, что «знание морфологии английского языка частично совпадает со знанием производительной, семантической, лексической и синтаксической сторон английского языка» [6].

17 В связи с этим преподавание русского языка как иностранного, например, носителям языков сино-тибетской, австронезийской семей должно строиться на поэтапном усвоении комплекса языковых и речевых средств в тесной взаимосвязи с культурным контекстом каждого этапа. Это подразумевает концентрацию усилий на снижении интерферирующего воздействия родного языка и связанной с ним национально-культурной специфики на процесс общения на иностранном языке.

18 Таким образом, следует концентрировать внимание методистов на том, что в условиях формирования коммуникативной компетенции полученные лингвистические знания не предполагают наличие социокультурной компетенции. Особого внимания требуют национально-культурные аспекты изучаемого языка. Обучающиеся наряду с лексической составляющей должны владеть умением распознавать и следовать культурно обусловленным сценариям речевого поведения (этикетные нормы, приветствие, прощание, реакция на сообщение собеседником той или иной информации и др.). Изучению также подлежат речевые акты, имеющие в своей основе культурную специфику (приглашение, поздравление, межличностное общение, обсуждение политики, государства, жалобы и под.). Иными словами, минимизироваться должны любые риски возникновения коммуникативной неудачи и, как следствие, культурного конфликта.

19 Задачи, заложенные в процессе обучения и освоения нового языка связаны с особенностями *тьюторского подхода*, а именно – его когнитивного, прагматического и эмоционального характера. Осваивать необходимо все аспекты языка. Неоспорима в данном случае роль ситуативных заданий, игр-имитаций бытовых, профессиональных коммуникативных ситуаций.

20 Кроме того, с учетом расширения интерактивного и онлайн взаимодействия реализация кода «Обучение иностранным языкам» должна включать и аспекты языкового сетевого взаимодействия, так как в ходе общения в чатах, на форумах, в социальных сетях риски коммуникативных неудач еще более

высоки. Это обусловлено определенной ограниченностью и краткостью формата данного типа общения, невозможностью в полной мере оценивать реакции собеседника, частой необходимостью четко и быстро передавать сведения и получать конкретные ответы. Вместе с тем, подобное общение на сегодняшний день формирует одну из ведущих коммуникативных потребностей общества.

²¹ Таким образом, языковые и речевые нормы и формулы необходимо осваивать в комплексе, включая устную и письменную речь, невербальные и просодические особенности изучаемого языка.

²² Возвращаясь к потребностному коду «Обучение иностранным языкам», следует учесть, что коммуникативный подход к обучению языку подразумевает интерактивные методы. Он должен быть технологично выстроенным, ориентированным на обучающихся. Серьезные требования должны предъявляться к содержательной стороне учебной программы: основное внимание необходимо уделять разработке и внедрению программ и методик, способствующих развитию функциональных языковых способностей через участие обучающихся в коммуникативных мероприятиях.

²³ Кроме того, подходы преподавания должны быть ориентированы на гибкое взаимодействие с обучающимися. Методически целесообразно следовать двум направлениям:

²⁴ - обеспечивать комплексное сочетание практических навыков и базовых лингвистических знаний в отношении языка как системы;

²⁵ - минимизировать статические подходы к потребностному коду «Обучение иностранному языку»: изучать языковые явления в динамике с применением диахронного подхода к преподаванию, учитывать современные коммуникативные потребности общества.

²⁶ **Выводы**

²⁷ Основу достижения цели – освоения кода «Обучение иностранному языку» — должны составлять четко проработанные методические стратегии, включающие теоретическую, лингвистическую базу и подкрепленные большим объемом практического материала.

²⁸ Владение рассматриваемым потребностным кодом предполагает следующие этапы:

²⁹ 1. Становление речевой личности искусственного билингва: формирование языковой способности и правильного восприятия сути коммуникативной ситуации. Данный этап предполагает отработку навыков говорения, интерактивные методы обучения, направленные, в том числе, на осознание и минимизацию интерферирующего воздействия родного языка.

³⁰ 2. Освоение навыков подбора коммуникативных стратегий и речевых тактик, межкультурного общения. Для достижения максимального коммуникативного погружения и реальности коммуникативной среды должны также широко применяться интерактивные методы.

31 3. Приобретение коммуникативной (дискурсивной) компетенции: переход на более высокий уровень построения общения в различных коммуникативных пространствах с учетом лингвокультурного контекста, преподавание и практическая отработка средств речевого и неречевого поведения (так называемое глубинное освоение кода).

Библиография:

1. Хэтти Д. Видимое обучение. М., Изд-во «Национальное образование», 2017.
2. Астафурова Т.Н., Олянич А.В. Лингводидактика в высшей школе (языковой вуз). Монография. Волгоград, Волгоградский гос. Университет, 2010.
3. Караулов Ю.Н. Русская языковая личность и задачи ее изучения // Язык и личность. М., Наука, 1989. С. 3-8.
4. Клобукова Л.П. Феномен языковой личности в свете лингводидактики // Язык, сознание, коммуникация. М., 1997. Вып. 1. С. 25-31.
5. Прохоров Ю.Е. Концепт, текст, дискурс в структуре и содержании коммуникации : автореферат дис. ... доктора филологических наук : 10.02.01 / Ур. гос. ун-т им. А.М. Горького. - Екатеринбург, 2006.
6. Canale M., Swain M. Theoretical Bases of Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing//Applied Linguistics 1, 1980. Pp. 1-47.

Strategies and competencies in the code of needs "Teaching foreign languages" (Linguodidactic view)

Elchin Gashimov

Vice-director , City University (Samara Campus)

Samara, Stara-Zagora, 76a

Veronica Pestova

Senior Lecturer, Moscow City University (Samara Campus)

Stara-Zagora, 76a

Abstract

The article discusses strategies and competencies that implement the code of needs "Teaching foreign languages". The linguodidactic aspects of the formation of this code are analyzed, taking into account the national-cultural component of the foreign language being studied. The strategies and methodological directions, advisable to be considered for an effective teaching of a new foreign language, are proposed. Communication needs are actualized in the ability to fully participate in the communicative process, which implies its participants' certain level of competence. Mastering communicative competencies is impossible without a step-by-step study of all language aspects and a large amount of practical communicative interaction.

Keywords: code, code of needs, communicative competence, linguistic and cultural competence, communicative behavior, communicative space, linguistic personality.

Publication date: 23.03.2022

Citation link:

Gashimov E., Pestova V. Strategies and competencies in the code of needs "Teaching foreign languages" (Linguodidactic view) // Russian Journal of Bilingualism Studies – 2021. – Language conceptualization of the world and bilingualism: problems of interference, linguodidactic and literary discussions C. 62-66 [Electronic resource]. URL: <https://bilingualism.ru/S271291870019184-8-1> (circulation date: 16.05.2024).